

«УТВЕРЖДАЮ»

И.о. проректора по научной и
исследовательской деятельности
ФГАОУ ВО

«Южный федеральный
университет»
орхимических наук



А. В. Метелица

2019 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южный федеральный университет» о диссертации Графовой Ольги Игоревны «Экфрастическая экспозиция и ее функции в романах А.С. Байетт «Дева в саду» и «Натюрморт», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (английская литература)

Диссертация Ольги Игоревны Графовой ««Экфрастическая экспозиция и ее функции в романах А.С. Байетт «Дева в саду» и «Натюрморт» посвящена системному исследованию экфрастической экспозиции в раннем творчестве современной британской писательницы. Диссертация представляет собой оригинальный проект, в котором прочтение романов Байетт сопровождается не столько моделированием универсальной концепции экфрастической экспозиции, сколько провозглашением ее концептуальной значимости для интерпретации романов и тетралогии в целом. Проект яркий и, безусловно, удачный не только в отношении заполнения лакун новейшей истории английской литературы (в которой ранние романы Байетт пока представлены незначительно), собственно литературоведческой оценки и интерпретации исследуемого материала, но и в плане разработки методов работы со сложным комплексом интермедиальных включений в текст. Отметим, что работа делает вклад в многолетние исследования экфрастической поэтики (рук. – Н.С.

Бочкарева), под которой понимается «репрезентация произведений визуальных искусств в литературном произведении и их функций в системе художественного целого» (с.8).

Подчеркнем, что перед О.И. Графовой возник проблем, среди которых: необходимость различать в эффектных стилизациях и интеллектуальных экстраполяциях Байетт сюжеты и мотивы, связанные с искусством и искусствоведением, философией, интеллектуальной историей, эстетикой (от каталога Национальной портретной галереи, искусствоведческих изысканий в области ренессансного портрета до «Слов и вещей» Мишеля Фуко); необходимость построения *функциональной* поэтики экфрастической экспозиции, что потребовало включения в работу оригинальных разработок отдельных теоретических вопросов (ценными представляются размышления о теоретических понятиях «рамы» (с.27), «полилога» (с.132), «взгляда / видения» (с. 22)); необходимость пластического сочетания в тексте диссертации элементов описательного (неизбежно возникающего в связи с экфрасисом) и профессионального аналитического (историко-поэтологического и интермеднального) дискурсов.

Серьезная работа О.И. Графовой с источниками позволила не только создать требуемый теоретический базис, указать на разворачивание экфрастической экспозиции на уровнях заголовочного комплекса (названия, посвящения, эпиграфа, пролога), экфрасиса портретов, театрального экфрасиса, экфрастического дискурса, включений экфрасиса отдельных картин в экспозицию, но и убедительно продемонстрировать ее функциональное значение как центрального звена «символического толкования произведения» (с. 47).

Научная новизна диссертации видится в следующем: в работе дана подробная эквиликация феномена экфрастической экспозиции на примере двух романов Байетт «Дева в саду» и «Натюрморт» (название, эпиграфы, пролог), в которых происходит «введение картины или нескольких картин, а также других визуальных произведений искусства перед началом действия литературного

произведения с целью подготовки читателя, представления героев и символического толкования конфликта, сюжета и проблематики» (с.8); продемонстрированы художественные функции экспозиции в каждом из романов (композиция, сюжет, герои, хронотоп) и во всей тетралогии; представлен сложный комплекс интертекстуальных и интермедиальных связей этих романов с широким контекстом европейской истории культуры и искусства.

Научная достоверность и обоснованность результатов работы обеспечивается качественным теоретико-методологическим обоснованием и в полной мере свидетельствует о научной культуре и высокой квалификации Графовой О.И. Следует подчеркнуть отдельные достоинства работы, среди которых:

– Последовательная демонстрация *специфики* феномена Байетт в контексте популярного в британской литературе «экфрастического дискурса», а именно внимание к экспозиции как к «*многоступенчатой раме* для каждого романа и всей тетралогии» (с.13);

– Отличная проработка «рецептивной» составляющей феномена экфрастической композиции и ее последовательной «драматизации» в тексте (с.13). При этом рецепция осмысливается как с позиций *героев романа* (типы видения картин – пред-иконографическое, иконографическое, иконологическое; психологическое и философское толкование; и др.), так и с позиции *читателя*, от которого требуется «многоуровневое восприятие произведений искусства: оригиналов, копий (фотографий, постеров), писем художника, статей в каталогах выставок, аудио-комментариев и др.» (с.13);

– Собственно талантливое комментирование романов, демонстрация работы всех элементов поэтики текста. При этом и здесь О.И. Графова следует тому, что «экфраза и экспозиция предполагают показ, представление, описание (визуальная статика) и объяснение, толкование, интерпретацию (вербальная динамика)» (с. 12), и свидетельствует о том, что искусство Байетт «отличается оригинальной художественной образностью, интеллектуальными

размышлениями о языке и культуре, экспериментами с многоуровневой вербальной и визуальной репрезентацией» (с.130);

— Включение в материал диссертации новейших источников, визуальных материалов, литературно-критических материалов, интервью и эссеистики Байетт («Нагюрморт», «Портреты в литературе»), а также уместных в контексте исследования труднодоступных биографических сведений.

Структура диссертации представляется хорошо продуманной. Последовательность глав, дробность и систематичность параграфов позволяют Графовой О.И. создать тонкую настройку исследовательской оптики. Глава 1 «Понятие экфрастической экспозиции и визуальность в романах А.С. Байетт «Дева в саду» и «Нагюрморт»» создает теоретический фундамент исследования экфрастической экспозиции, а также указывает на интерес к данному приему в художественном творчестве в целом (весьма эскизно) и прозе Байетт (подробно и привлечением новейшей критической литературы). Экфрасис, имеющий тысячелетнюю историю осмысления, в работе О.И. Графовой представлен в нюансировке сближений и различий со сходными, но далеко не синонимичными понятиями, часто принадлежащими разным метауровням (интертекстуальность, интермедиальность, экспозиция, реминисценция, рама, заголовочный комплекс и др.). Здесь представляется уместной сама *выборка* из огромного массива теоретической литературы источников, указывающих на возможность концептуального (искусство и познание, творение, поиск языка и пр.) и поэтологического осмысления экфрастической экспозиции (в особенности интересны отсылки к работам Фрейдленберг, Геллера, Ходеля, Бочкаревой). Глава 2 «Экфрастическая экспозиция романа «Дева в саду» и ее функции» разбита на шесть параграфов и демонстрирует сложность, предлагаемой Байетт художественной концепции в полной мере: от комических, пародийных до психологических и философских функций экфрастической экспозиции: от портретов, увиденных в Национальной портретной галерее, до воскрешаемых в памяти знатока живописи и литературы портретов Елизаветы, ассоциируемых с увиденным

непосредственно; от живописного к театральному и исполнительскому искусствам. Глава включает богатейший материал собственно филологических наблюдений (стилистические, нарративные, композиционные средства, художественные средства предметной изобразительности, психологического портрета и пр.). Если предыдущая глава фокусирует внимание преимущественно на интермедиальном воплощении портрета, то Глава 3, «Экфрастическая экспозиция романа «Натюрморт» и ее функции», выдвигает на первый план заголовочный комплекс, которому посвящен один из разделов. Однако именно размышления о натюрморте, опирающиеся на разнообразные источники и контексты, становятся центральными (интригующими и интеллектуально продуктивными) для понимания замысла романа Байетт как целого. Любопытны разнообразные знаки саморефлексии искусства, в целом характерной для творчества писательницы, которые подчеркиваются О.И. Графовой с невероятной изобретательностью (например, мотив оживления искусства, благодаря персонажам и сюжету, мотив искусства как «пищи» для героев-интерпретаторов» (с.95) и многое другое).

Все это дает Графовой О.И. системное видение разнообразного материала и позволяет прийти к ряду концептуальных обобщений. Основные положения и результаты диссертационного исследования изложены в 14 научных публикациях, 3 из которых представлены в изданиях, рекомендуемых ВАК РФ.

Научная значимость. В работе предложен новаторский подход к изучению малоисследованного материала классика современной британской литературы. При том, что на настоящий момент значительное количество работ посвящено интертекстуальности, интермедиальности, живописности, диалогу культур и культурной идентичности в прозе Байетт (Sorensen 1999; Rippl 2000; Worton 2001; Campbell 2002; Pereira 2006; Hicks 2009; Stuart 2009; Steveker 2009; Karastathi 2015), концептуальное значение экфрастической экспозиции для толкования ее ранних романов не выявлялось. Диссертация в целом привлекает внимание к методологии исследования процессов интермедиального

взаимодействая и уточняет принципы экфрастической поэтики. Все это говорит об актуальности, масштабности и научной перспективе данной работы.

Практическая ценность результатов. Результаты исследования могут быть использованы на филологических факультетах классических и исследовательских университетов как в общих курсах по истории зарубежной литературы, так и в спецкурсах, посвященных новейшей английской литературе, а также ее философским и искусствоведческим аспектам.

Оформление работы. Работа представлена на 166 страницах, написана прекрасным литературным языком, состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка (179 библиографических источников). Автореферат полно передает основное содержание диссертации, оформлен в соответствии с требованиями ВАК Минобрнауки РФ.

Критические замечания и вопросы:

– Насколько эффективны на материале текстов Байетт типологии интермедальности, в которых «делается акцент на «ремедиализации» («remediation»), преимущественно связанный с техническим перенесением произведений на другие материальные носители [Rajewsky 2005]» (с.11)?

– Искусство, которое объединяет, один из устойчивых мотивов английской литературы (знаменитое ‘only connect’ Форстера). Однако есть и другая линия – указывающая на искусство как на эстетизацию, ведущую к глубоко субъективному видению (известный пример в «Поисках утраченного времени» Пруста) и во многом «разъединяющему». Как эта проблема предстает у Байетт?

– В связи с упоминанием дизайна обложки романа Байетт «Дева в саду» (с.51), есть ли сведения, что автор как-то участвовала в ее создании?

– В диссертации есть единичные случаи опечаток (с.45, с.79, с.89) и неудачного перевода («дизайны» на с.46, «интеллектуальное беспокойство» на с.51, «дернуло током» на с. 90).

Указанные выше замечания и вопросы ни в коей мере не снижают общую высокую оценку, которую, заслуживает данная диссертационная работа.

Суммируя вышесказанное, считаем, что диссертация О.И. Графовой «Экфрастическая экспозиция и ее функции в романах А.С. Байетт «Дева в саду» и «Натюрморт», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (английская литература), соответствует п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» в редакции Постановления Правительства РФ от 24 сентября 2013 года № 842, а ее автор заслуживает искомой ученой степени кандидата филологических наук.

Отзыв составлен доктором филологических наук (10.01.03 – литература народов стран зарубежья (английская литература)), зав. кафедрой теории и истории мировой литературы Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Ольгой Анатольевной Джумайло (344006, г. Ростов-на-Дону, пер. Университетский 93, e-mail: oadzhumylo@sfnu.ru, тел. +79185130170).

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры теории и истории мировой литературы ИФЖиМКК ЮФУ (протокол № 7 от 17 апреля 2019 г.).

Заведующий кафедрой
теории и истории мировой литературы
Института филологии, журналистики
и межкультурной коммуникации
ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»
доцент, доктор филологических наук



Ольга Анатольевна Джумайло

30 апреля 2019 г.